



**DECIZIA**  
**РЕШЕНИЕ**

№ 3/14  
от 20.02.2025 г.

Перевод

Об утверждении Соглашения о сотрудничестве между административно-территориальной единицей - муниципием Бэлць, представленной Советом муниципия Бэлць, и Общественной Ассоциацией «CASMED»

В соответствии с положениями п. j) ч. (2) и ч. (3) ст. 14 Закона РМ о местном публичном управлении № 436 от 28.12.2006 г.; Законом РМ о некоммерческих организациях № 86 от 11.06.2020 г., принимая во внимание письмо Исполнительного директора Общественной Ассоциации «CASMED» № 03-18/13 от 09.01.2025, в целях создания благоприятных условий для повышения качества жизни граждан муниципия Бэлць путем разработки и реализации социальных, культурных и медицинских проектов, продвижения социальной интеграции, развития сообщества, благополучия населения и защиты уязвимых групп, -

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1. Утвердить Соглашение о сотрудничестве между административно-территориальной единицей - муниципием Бэлць, представленной Советом муниципия Бэлць, и Общественной Ассоциацией «CASMED», согласно приложению.
2. Уполномочить примара муниципия Бэлць г-на Александра ПЕТКОВА:
  - 2.1 подписать Соглашение о сотрудничестве между административно-территориальной единицей - муниципием Бэлць, представленной Советом муниципия Бэлць, и Общественной Ассоциацией «CASMED»;
  - 2.2 назначить лицо/лиц, ответственных за постоянную связь с Ассоциацией и их участие в мероприятиях, проводимых в рамках Соглашения о сотрудничестве.
3. Настоящее решение может быть оспорено в суде Бэлць (местонахождение: центр, ул. Хотинская, 43) в 30-дневный срок со дня сообщения согласно положениям Административного кодекса РМ № 116/2018.
4. Контроль над исполнением настоящего решения возложить на специализированные консультативные комиссии по сотрудничеству с другими органами, побратимству, туризму и привлечению инвестиций, по образованию, социально-культурной деятельности и здравоохранению, по праву и дисциплине.

Председательствующий на III  
внеочередном заседании Совета  
муниципия Бэлць

Сергей Грамма

Контрассигнует:  
Секретарь Совета муниципия Бэлць

Ирина Сердюк

**ACORD DE COLABORARE**  
**încheiat între Unitatea administrativ-teritorială municipiul Bălți,**  
**reprezentată de Consiliul municipal Bălți,**  
**și Asociația Obștească „CASMED”**

**Unitatea administrativ teritorială municipiul Bălți**, reprezentată de Consiliul municipal Bălți, cu sediul în municipiul Bălți, piața Independenței nr. 1, autentificată prin cod unic de înregistrare nr. 1007601003161, în persoana Primarului municipiului Bălți **Alexandr PETKOV** (în continuare, *Consiliu*), pe de o parte

și

**Asociația Obștească „CASMED”**, cu sediul în mun. Bălți, str. Mircea cel Bătrîn 81, of.51, autentificată prin cod unic de înregistrare nr. 1010620009171, care activează în baza statutului, în persoana directoarei executive **Natalia POSTOLACHI** (în continuare, *Asociație*), pe de altă parte,

în continuare *Părți*,

au convenit să încheie prezentul acord de colaborare (în continuare *Acord*), asupra celor ce urmează:

**I. SCOP, PRINCIPII ȘI DIRECȚII DE ACTIVITATE**

- 1.1. Scopul Acordului este creșterea calității vieții cetățenilor municipiului Bălți prin dezvoltarea și implementarea de proiecte sociale, culturale și de sănătate, promovând incluziunea socială, dezvoltarea comunitară, bunăstarea populației și protecția grupurilor vulnerabile din Bălți și a refugiaților.
- 1.2. În procesul de implementare a prezentului Acord, Părțile se angajează să respecte următoarele principii: imparțialitate; echidistanță; legalitate; transparență și cooperare loială.
- 1.3. Pentru atingerea scopului propus, Părțile convin să colaboreze pe următoarele **direcții de activitate**:
  - 1.3.1. Facilitarea desfășurării activităților în domeniul social, cultural și de sănătate, inclusiv promovarea educației pentru sănătate, a conceptului de îmbătrânire activă și pozitivă, informarea cu privire la violența bazată pe gen și implementarea proiectelor de susținere socială a refugiaților din Ucraina și a altor categorii vulnerabile.
  - 1.3.2. Organizarea evenimentului „Bunica și Bunelul Fest”, care să reunească diverse grupuri sociale și culturale pentru promovarea solidarității intergeneraționale.
  - 1.3.3. Desfășurarea de campanii de informare publică cu privire la formele de violență de gen, alimentația sănătoasă și stilul de viață activ, inclusiv distribuirea de materiale informative în școli și alte instituții educaționale.
  - 1.3.4. Implementarea de campanii de screening pentru depistarea precoce a bolilor cronice și promovarea serviciilor de prevenție în comunitate.
  - 1.3.5. Inițierea, susținerea și desfășurarea activităților de binefacere, incluzând acordarea de ajutor umanitar sub formă de produse alimentare, produse igienice și îmbrăcăminte pentru categoriile defavorizate din municipiu și din afara acestuia.
  - 1.3.6. Dezvoltarea și implementarea de servicii de reabilitare medicală pentru persoane cu dizabilități, servicii de îngrijire medicală la domiciliu pentru persoane în etate, cu probleme de mobilitate.

- 1.3.7. Organizarea de programe de instruire și suport pentru îngrijirea persoanelor imobilizate, inclusiv instruirea familiilor acestora în tehnici de îngrijire și utilizarea echipamentelor medicale adaptate.
- 1.3.8. Organizarea de cursuri de recalificare profesională pentru cetățenii din municipiu, în vederea integrării acestora pe piața muncii și îmbunătățirii competențelor profesionale.
- 1.3.9. Participarea la evaluarea și implementarea Programelor Municipale din domeniul medical și cel social.
- 1.3.10. Implicarea și participarea în diverse activități, ședințe, evenimente culturale cu impact medico-social, ș.a.
- 1.3.11. Desfășurarea altor activități care contribuie la realizarea scopului prezentului Acord, în conformitate cu nevoile comunității și prioritățile Părților.

## II. RESPONSABILITĂȚILE PĂRȚILOR

2.1 Părțile se obligă să-și onoreze responsabilitățile conform prevederilor prezentului Acord și vor menține un dialog deschis în timpul realizării activităților comune, inclusiv vor comunica reciproc despre realizări și insuccese, consultându-se în privința măsurilor de eficientizare a acțiunilor de colaborare.

În acest sens,

2.2 **Consiliul** își asumă următoarele responsabilități pe durata prezentului Acord:

- 2.2.1 să asigure colaborarea subdiviziunilor și reprezentanților Primăriei mun. Bălți cu Asociația, în corespundere cu principiile și cu scopul prezentului Acord;
- 2.2.2 să organizeze și să desfășoare, în comun cu Asociația, activități, delegând, în acest sens, reprezentanții săi sau ai subdiviziunilor primăriei și ai instituțiilor din subordine;
- 2.2.3 să promoveze prin sursele proprii de comunicare (pagina-web oficială a primăriei [www.balti.md](http://www.balti.md) și, după caz, paginile-web oficiale ale subdiviziunilor primăriei, paginile corespunzătoare în rețelele sociale) activitățile informative realizate de comun acord, precum și alte produse realizate în cadrul prezentului Acord;
- 2.2.4 să sprijine organizarea activităților sociale, culturale și de sănătate, prin implicarea reprezentanților săi și ai instituțiilor din subordine;
- 2.2.5 să faciliteze desfășurarea campaniilor de educație pentru sănătate, prevenirea violenței de gen și promovarea unui stil de viață sănătos;
- 2.2.6 să ofere sprijin, în limita posibilităților, pentru desfășurarea activităților comune, inclusiv prin punerea la dispoziție a spațiilor necesare;
- 2.2.7 să elaboreze/ ajusteze, după caz, acte locale, în vederea atingerii scopului Acordului;
- 2.2.8 să acorde, pentru desfășurarea activităților comune, după posibilități, conform legislației și alocațiilor prevăzute în bugetul anual, suportul necesar, precum: resurse financiare, umane și suport informativ, spații pentru desfășurarea evenimentelor, activităților ș.a;
- 2.2.9 să mobilizeze, după necesitate și posibilități, și alte asociații obștești din municipiu, voluntari, alți parteneri, interesați de activitățile realizate în contextul prezentului Acord;
- 2.2.10 să desemneze persoana/ persoanele responsabile de comunicarea cu asociația și participarea la activitățile realizate în cadrul Acordului.

2.3 **Asociația** își asumă următoarele responsabilități:

- 2.3.1 să organizeze activități de informare și educație în comunitate, pe teme de sănătate, protecția grupurilor vulnerabile și susținerea refugiaților;
- 2.3.2 să desfășoare acțiuni pentru promovarea unui stil de viață sănătos și prevenirea violenței de gen;
- 2.3.3 să sprijine organizarea de activități culturale și sociale, inclusiv pentru grupurile vulnerabile;
- 2.3.4 să ofere, în limita posibilităților, servicii de reabilitare medicală pentru persoanele cu dizabilități, bolnavilor cronici, persoanelor asigurate care suferă de maladii cronice și servicii de îngrijire medicală la domiciliu persoanelor adulte/vârstnice, cu dificultăți de mobilitate;

- 2.3.5 să organizeze, în limita posibilităților, cursuri de recalificare profesională pentru cetățenii din municipiu, în vederea integrării acestora pe piața muncii și îmbunătățirii competențelor profesionale;
- 2.3.6 să contribuie, în limita posibilităților, cu resurse financiare, materiale sau metodologice pentru activitățile comune;
- 2.3.7 să colaboreze la elaborarea planurilor, strategiilor, actelor locale relevante pentru scopul Acordului;
- 2.3.8 să propună și să participe la organizarea de evenimente tematice, ateliere și alte activități comunitare;
- 2.3.9 să informeze Consiliul despre eventualele dificultăți în realizarea angajamentelor asumate;
- 2.3.10 să transmită, anual, Consiliului, raportul activităților desfășurate în contextul prezentului Acord;
- 2.3.11 să desemneze persoane responsabile pentru comunicarea și coordonarea activităților din cadrul Acordului.

### III. TERMENUL ACORDULUI

- 3.1. Prezentul Acord capătă putere juridică din momentul semnării lui de către ambele Părți și este valabil pentru o perioadă de 5 (cinci) ani de la data încheierii lui, cu posibilitatea prelungirii în baza unui acord adițional.

### IV. MODALITĂȚILE DE MODIFICARE ȘI ÎNCETARE A ACORDULUI

- 4.1 Prezentul Acord poate fi modificat sau reziliat prin consimțământul ambelor Părți;
- 4.2 Rezilierea unilaterală a Acordului poate avea loc ca urmare a nerespectării prevederilor lui de către una din Părți sau în cazul în care una din Părți se află în imposibilitate de a continua colaborarea. În această situație, Părțile vor anunța, în prealabil, în formă scrisă, despre intenția de desfacere a Acordului, cu un preaviz de o lună.

### V. DISPOZIȚII FINALE

- 5.1 La soluționarea chestiunilor nereglementate prin prezentul Acord, Părțile se călăuzesc de legislația în vigoare a Republicii Moldova.
- 5.2 Litigiile apărute pe marginea Acordului se vor soluționa pe cale amiabilă, iar în cazul imposibilității de a ajunge la un consens - pe cale judiciară.
- 5.3 Prezentul Acord cuprinde \_\_\_\_\_ pagini și este semnat în 2 exemplare, la data de \_\_\_\_\_, în limba română, câte unul pentru fiecare Parte, ambele având aceeași forță juridică.

**Consiliul municipal Bălți**  
*piața Independenței nr. 1*  
*Mun. Bălți, RM, MD-3100,*  
*Tel: 0231-2-64-50*  
*Cod fiscal: 1007601003161*

Primar  
**Alexandr PETKOV**

**Asociația Obștească "CASMED"**  
*str. Mircea cel Bătrîn 81, of.51*  
*Mun. Bălți, MD-3100,*  
*Tel: 0231-2-76-74*  
*Cod fiscal: 1010620009171*

Directoare executivă  
**Natalia POSTOLACHI**

---

L.Ș

---

L.Ș.